Организация Объединенных Наций S/PV.7732



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Семьдесят первый год

7732-е заседание

Четверг, 7 июля 2016 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Бессо	(Япония)
Члены:	Ангола	г-н Жимольека
	Китай	г-н Сюй Чжуншэн
	Египет	г-н Абулатта
	Франция	г-н Делятр
	Малайзия	г-жа Аднин
	Новая Зеландия	г-н Таула
	Российская Федерация	г-н Сафронков
	Сенегал	г-н Сек
	Испания	г-н Оярсун Марчеси
	Украина	г-н Ельченко
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Уилсон
	Соединенные Штаты Америки	г-н Прессман
	Уругвай	г-н Росселли
	Венесуэла (Боливарианская Республика)	г-н Суарес Морено

Повестка дня

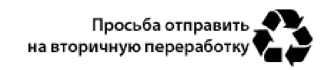
Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (S/2016/579)

16-20752 (R)







Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (S/2016/579)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Демократической Республики Конго.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2016/579, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго.

Я хотел бы тепло приветствовать первого заместителя Генерального секретаря Его Превосходительство г-на Яна Элиассона и предоставить ему слово.

Первый заместитель Генерального секретаря (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную возможность проинформировать Совет Безопасности о ситуации в Демократической Республике Конго. Я нахожусь здесь сегодня, чтобы выразить от имени Генерального секретаря и себя лично озабоченность по поводу ситуации в Демократической Республике Конго. Политическая напряженность растет в преддверии предусмотренных Конституцией президентских и парламентских выборов. Поляризация и недовольство в обществе подпитываются задержками в процессе выборов, дискуссиями по поводу соблюдения Конституции и ужесточением антидемократических ограничений.

Политический диалог, предложенный президентом Кабилой Кабанге, сталкивается с неопределенностью. Правящее большинство и оппозиция выразили свою поддержку в принципе. Однако не достигнуто никакого соглашения относительно условий проведения диалога или того, кто должен в нем участвовать. Президент Кабила Кабанге вновь заявил о необходимости диалога в своем обращении к нации 30 июня и настоятельно призвал посредника Африканского союза бывшего премьер-министра Того Эдема Коджо предпринять шаги в целях скорейшего начала диалога. Видные члены оппозиции продолжают высказывать оговорки. Они утверждают, что диалог, предложенный президентом Кабилой Кабанге, может привести к продлению срока его полномочий после ноября 2016 года. Усилия посредника Коджо, которому оказывают поддержку Специальный представитель Маман Сидику и Специальный посланник Саид Джиннит, все еще не позволили устранить имеющиеся разногласия. В отсутствие диалога существует реальная опасность того, что политические деятели могут прибегнуть к односторонним решениям, чреватым обострением существующей политической напряженности.

Инклюзивный и заслуживающий доверия диалог между конголезскими заинтересованными сторонами является единственным реальным путем, позволяющим разрядить политическую напряженность, преодолеть тупик в избирательном процессе и предотвратить насилие. Такой диалог должен завершиться заключением всеобъемлющего соглашения, которое могло бы привести к проведению заслуживающих доверия президентских и парламентских выборов. Без него мы сталкиваемся с риском серьезного кризиса, с высокой вероятностью насилия и сохраняющейся нестабильности. Такой трагический, но все еще предотвратимый, исход может не только полностью свести на нет достигнутые за последние несколько лет политические завоевания и завоевания в области безопасности и развития, но и потребует реагирования, которое выходит за рамки возможностей Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК). Поэтому от имени Генерального секретаря я должен обратиться ко всем конголезским политическим заинтересованным сторонам с решительным призывом дать диалогу шанс, принять в нем добросовестное участие и поставить превыше всего интересы своего народа.

Я хотел бы обратить внимание на три элемента, которые могли бы поддержать инклюзивный диалог.

Во-первых, как это было предложено Африканским союзом, Европейским союзом, Международной организацией франкоязычных стран и Организацией Объединенных Наций в их совместном коммюнике от 6 июня, Международная группа поддержки посреднических усилий г-на Коджо может внести важный вклад в дело укрепления доверия к осуществляемому ими процессу. Я приветствую первое заседание Группы, проведенное 4 июля в Аддис-Абебе. Группа поддержки подтвердила исключительную важность проведения успешного национального диалога со всеми конголезскими заинтересованными сторонами, предпочтительно к концу июля, и договорилась провести консультации, направленные на поощрение всех заинтересованных сторон к участию в нем.

Во-вторых, надежный список избирателей может позволить ослабить напряженность и проложить путь для проведения транспарентных и заслуживающих доверия выборов. МООНСДРК оказывает техническую помощь и материально-техническую поддержку для пересмотра списка избирателей.

В-третьих, в соответствии с призывом Совета МООНСДРК обновила свои планы по устранению рисков, связанных с безопасностью, и отслеживанию случаев нарушения и ущемления прав человека в контексте выборов. Защита гражданских лиц будет и должна оставаться одним из ключевых приоритетов Миссии, в том числе в контексте избирательного процесса. Однако я хотел бы отметить, что в случае серьезного кризиса в плане безопасности, было бы нереально ожидать, что МООНСДРК заменить государство.

В восточной части Демократической Республики Конго, в частности в ряде районов в Итури, Северном Киву и Южном Киву, ситуация в области безопасности остается крайне серьезной. Есть основания для особой обеспокоенности в связи с ситуацией в Бени, где Альянс демократических сил (АДС) совершает жестокие нападения на беззащитных гражданских лиц, Вооруженные силы Демократической Республики Конго (ВСДРК) и МООНСДРК. Мы также обеспокоены по поводу межобщинной напряженности и насилия в районах Луберо и Валикале в Северном Киву.

Следует с удовлетворением отметить возобновление активного военного сотрудничества между ВСДРК и МООНСДРК в ходе операций против АДС и Демократических сил освобождения Руанды в Северном Киву. Это помогает справиться с угрозой, которую вооруженные группы представляют для гражданского населения в восточной части страны. В конечном счете создаваемую вооруженными группами угрозу, которая усиливается из-за наличия глубинных социальных, экономических и политических проблем, можно устранить только путем сочетания военного давления и политических мер.

Значительный прогресс был достигнут в деле стабилизации обстановки в Демократической Республике Конго. Чтобы сохранить эти достижения, политические лидеры должны прислушаться к чаяниям своего народа, который слишком долго подвергается страданиям из-за продолжающегося политического кризиса и конфликтов с применением насилия. Диалог, уважение верховенства права и прав человека, а также демократическое участие и практика являются наилучшим путем предотвращения дальнейшего насилия и страданий.

Я рассчитываю на то, что Совет Безопасности окажет полную и неизменную поддержку усилиям по проведению диалога и укреплению демократической практики в Демократической Республике Конго. На кону здесь стоит, прежде всего, долгосрочная стабильность Демократической Республики Конго — и члены Совета осведомлены о размере и важности этого государства, — а также всего района Великих озер.

Международное сообщество и Организация Объединенных Наций инвестировали значительные средства в Демократическую Республику Конго. Мы должны сохранить и развить достигнутый прогресс. На глобальном уровне ширится признание важности политического руководства в деле предотвращения и смягчения кризиса, и этот вопрос мы постоянно обсуждаем. Однако в Демократической Республике Конго настало время перейти от дискуссий и намерений к делу.

Международное сообщество и государства-члены должны сейчас активно взаимодействовать со всеми сторонами, с тем чтобы разрядить напряженность и указать путь к диалогу, который имеет исключительно важное значение и является весьма актуальным. Принципиальное значение имеет руководящая роль Совета, и Генеральный секретарь

и я со всеми нашими коллегами намерены сделать все, что в наших силах, с тем чтобы не допустить изменения ситуации к худшему.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю первого заместителя Генерального секретаря за его брифинг.

Сейчас слово имеет представитель Демократической Республики Конго.

Г-н Гата Мавита ва Луфута (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вашу страну, Японию, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в июле месяце и от имени нашей делегации выразить удовлетворение по поводу того, что Вы руководите проведением сегодняшних обсуждений в Совете. Позвольте мне также выразить от имени нашей делегации признательность Постоянному представителю Французской Республики при Организации Объединенных Наций г-ну Франсуа Делятру за то мастерство, с которым он руководил работой Совета в июне. И наконец, я хотел бы отдать заслуженную дань уважения Его Превосходительству Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его выдающиеся и неустанные усилия по восстановлению мира в нашей стране, Демократической Республике Конго.

Наша делегация приняла к сведению доклад (S/2016/579) Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) и высоко оценивает его значение. Хотя Совет принимает к сведению ответы, которые правительство нашей страны всегда предоставляет на многие из вопросов, поднимаемых в его докладах, наша делегация считает, что в целях дальнейшего улучшения нашего понимания, необходимо еще раз кратко обсудить их. В этой связи позвольте мне, в частности, остановиться на ходе проведения избирательного процесса, являющегося основным вопросом, с которым связаны другие вопросы, в частности политический диалог и то, что в докладе упоминается как уменьшение возможностей для участия в политической жизни.

Верно, что имеются задержки в ходе избирательного процесса. Причины этого уже достаточно обсуждались на наших различных мероприятиях в Совете, а также с министром иностранных дел нашей страны и со мной лично. Поэтому, мне кажется, что неуместно вновь поднимать их здесь. Однако, как мы всегда заявляли, важно и заслуживает внимания Совета то, что наша страна преисполнена решимости организовать свободные и заслуживающие доверия выборы, отвечающие международным стандартам всеобщего участия и транспарентности, в спокойной обстановке, с тем чтобы сохранить с таким трудом завоеванный мир. Решимость нашей страны была подтверждена президентом Республики Его Превосходительством г-ном Жозефом Кабилой Кабанге. Всего две недели назад в Калеми, провинция Танганьика, и в Кинду, провинция Маниема, он заверил конголезский народ в том, что выборы в Демократической Республике Конго состоятся, и призвал его активно регистрироваться, как только начнется процесс регистрации избирателей.

Аналогичным образом, Национальная независимая избирательная комиссия, технический орган, конституционно уполномоченный организовать выборы в Демократической Республике Конго, приступил к тестированию регистрационных комплектов в Киншасе и Матади, провинция Центральное Конго, в целях обновления и обеспечения надежности списка избирателей. С учетом положительных результатов Комиссия приступила в июле к процессу регистрации, начиная с провинции Северное Убанги. Чтобы дать конголезскому народу время ознакомиться с процессом, Комиссия запустила кампанию по повышению информированности общественности, начиная с провинции Нижнее Уэле.

Кроме того, как мы это всегда подчеркивали, для обеспечения мирных выборов, преодоления препятствий, стоящих на пути этого процесса, и предотвращения какого-либо кризиса после выборов необходимо организовать инклюзивный национальный политический диалог. С учетом времени, которое потребуется, и в интересах экономии времени 30 июня в своем обращении к народу глава государства призвал посредника поторопиться и начать работу в этом месяце.

Правительство нашей страны благодарит Африканский союз, Европейский союз, Международную организацию франкоязычных стран и Организацию Объединенных Наций, которые поддерживают диалог и всегда подчеркивали его важность. Однако, как мы уже указывали, инклюзивный националь-

ный политический диалог, к проведению которого мы все призываем, должен быть, в первую очередь, делом конголезцев, которые должны научиться говорить друг с другом, как это происходит во всех других местах.

Что касается партнеров и друзей нашей страны, то их роль заключается в том, чтобы помочь нам в проведении успешного диалога, который приведет к консенсусу среди всего политической элиты нашей страны.

Наша делегация считает необходимым упомянуть здесь о вопросе уменьшения возможностей для участия в политической жизни. Как нам кажется, ни одно из предоставленных нами на сегодняшний день разъяснений по этому вопросу не привело к тому, чтобы были предприняты какие-либо усилия исправить неправильное представление, связанное с этим вопросом, у международной общественности. Поэтому мы задаемся вопросом о том, не была ли организована стоящая за всем этим кампания, в рамках которой не предоставляется объективная информация по данному вопросу, с целью беспричинной дискредитации наших институтов. Тем не менее истина заключается в том, что в Демократической Республике Конго возможности для участия в политической жизни более широкие, чем где-либо еще в регионе, что могут подтвердить те, кто приезжает в нашу страну или проживает в ней. На самом деле, в Демократической Республике Конго есть более 400 политических партий и сотни частных радиостанций и телевизионных каналов, которые свободно транслируют свои редакционные комментарии. Многие из них принадлежат политической оппозиции. Кроме того, эти радио- и телевизионные станции зачастую посвящают значительную часть своего времени критике государственных учреждений и даже главы государства, причем делают это в открытую и беспрепятственно.

Наша делегация обращает внимание Совета на то, что критические замечания, звучащие в адрес моей страны, зачастую необоснованы, поскольку, как всем известно, в любом государстве, руководствующемся принципом верховенства права, верховенство права и равенство всех людей перед законом являются, по существу, главным принципом. Гражданские свободы должны осуществляться в соответствии с законом и при соблюдении требований общественного правопорядка. Государство является гарантом свобод и прав всех граждан и обязано удостовериться в том, что они действительно существуют. Осуществление прав и свобод человека нельзя использовать в качестве оправдания безнаказанного пренебрежения правовым арсеналом по защите и безопасности всех граждан. Таким образом, в случае необходимости, как и в случае с верховенством права в любой стране, суды и трибуналы могут вмешиваться для того, чтобы наказывать людей за совершение преступлений. Наша страна никогда не отходила от этого принципа.

Принадлежность к оппозиции или к большинству, или к любому другому органу в стране не освобождает от наказания лиц, нарушающих закон. Для такой страны, как наша, где народ серьезно страдает в результате безнаказанности тех, кто пользуется привилегиями в силу своего статуса или социального положения, попустительство в этой области отнюдь не способствует укреплению демократии.

Наша делегация приветствует прогресс, достигнутый в рамках программы разоружения, демобилизации, реинтеграции и репатриации и программы расселения. Тем не менее, мы напоминаем Совету о том, что этому процессу пока что оказывает поддержку лишь наше правительство. Было бы желательно, чтобы партнеры, которые обещали содействовать этому процессу, выполнили свои обещания и обеспечили дальнейшее проведение операций с целью их завершения.

Наконец, наша делегация приветствует возобновление сотрудничества между Вооруженными силами Демократической Республики Конго и Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго в контексте борьбы с негативными силами и вооруженными группами. Мы надеемся, что это сотрудничество позволит нам как можно скорее положить конец деятельности Демократических сил освобождения Руанды, с тем чтобы сосредоточить все усилия на борьбе с Альянсом демократических сил и восстановить полную безопасность в районе Бени и в нескольких общинах, которые по-прежнему страдают от присутствия вооруженных групп.

Я не могу завершить свое выступление, не выразив признательность нашего правительства Специальному представителю Генерального секретаря по Демократической Республике Конго г-ну Ма-

ману Самбо Сидику и Специальному посланнику Генерального секретаря по району Великих озер в Африке г-ну Саиду Джинниту за их приверженность и преданность делу нашей страны и району Великих озер. Наше правительство также благодарит государства, предоставляющие воинские контингенты, в частности те из них, которые входят в состав бригады оперативного вмешательства. От имени нашей страны я еще раз благодарю всех членов Совета Безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я приглашаю членов Совета продолжить обсуждение этого вопроса в рамках неофициальных консультаций.

Заседание закрывается в 15 ч. 25 м.